

93003



S

SUPERVISOR'S USE ONLY



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

QUALIFY FOR THE FUTURE WORLD
KĪA NOHO TAKATŪ KI TŌ ĀMUA AO!

Tick this box if you
have NOT written
in this booklet

Scholarship 2021 Te Reo Māori

Time allowed: Three hours
Total score: 24

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

There are two sections in this examination:

- Pānui me te tuhituhi – Reading and writing
- Whakarongo me te kōrero – Listening and speaking.

The writing section takes place during the first two hours of the examination. Answer Tasks One and Two in this booklet.

The speaking section takes place in the third hour of the examination. The supervisor will let you know when you are to go to the recording room.

If you need more room for your answer to Task One or Task Two, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–19 in the correct order and that none of these pages is blank.

YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.

Ngā Paearu	Ngā Māka
Tikanga	
Reo	
Kaupapa	
TE TĀPEKE	

TĀ TE KAIAROMATAWAI MAHI ANAKE

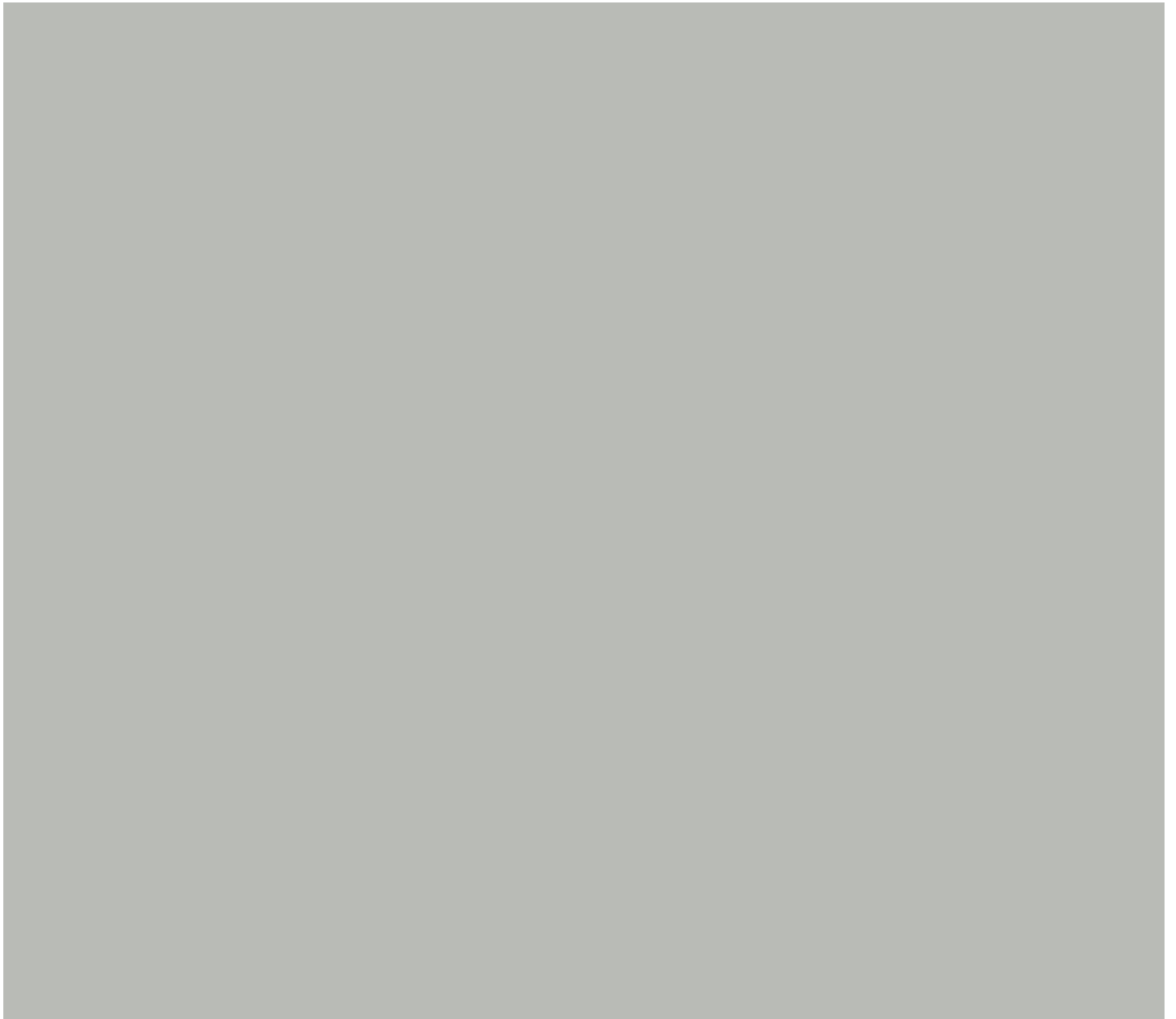
WĀHANGA TUATAHI: PĀNUI ME TE TUHITUHI
SECTION ONE: READING AND WRITING

TŪMAHI TUATAHI: HE AROĀ PĀNUI

TASK ONE: READING COMPREHENSION

Pānuhia te wāhanga kōrero e whai ake nei, ā, tuituia ngā kōrero ki tō whakautu mō te Tūmahi Tuatahi kei te whārangi 4.

Read the following passage and refer to it in your answer to Task One on page 4.





Kāretu, T.S., & Milroy, W. (2018). *He kupu tuku iho: Ko te reo Māori te tatau ki te ao*. Auckland University Press.

Tēnā, whakamāramahia ki āu ake kupu, te tikanga o ngā rerenga kōrero e whai ake nei mai i te tirohanga o ngā kaiwhakaputa. Whakautua ki te reo Māori, ki te reo Pākehā, ki ngā reo e rua rānei.

Explain in your own words, the meaning of the following passages from the publishers' viewpoint. Answer in either te reo Māori or English, or a combination of both.

- (1) “E rangona ai te rangatiratanga o te reo o tētahi kaikōrero...” (rārangi 7–8 / lines 7–8)

- (2) “... kia whakaturetia te whakamahinga o ēnei āhuatanga.” (rārangi 11–12 / lines 11–12)

(3) “... ki te reo kāore i ako ā-pukapuka nei ...” (rārangi 13–14 / *lines 13–14*)

(4) “Ka pātaia e te hinengaro koi ...” (rārangi 29–30 / *lines 29–30*)

(5) “He ture tonu, engari kāore pea i whakaūngia.” (rārangi 43–44 / *lines 43–44*)

Please turn over ►

(6) "... kia kotahi ai te whakamahi noa i te motu." (rārangi 46 / line 46)



E tika ana kia wātea mai te whārangi nei, ā, ka haere tonu te whakamātautau i te whārangi e whai ake ana.

TŪMAHI TUARUA: HE TUHITUHI**TASK TWO: WRITING**

Tuhia mai he tuhinga i te reo Māori hei whakautu i TĒTAHI o ngā kaupapa kei te rārangi i raro iho nei.

- Tuhia kia 500 ngā kupu.
- Whakaurua ngā whakataukī, ngā kīwaha me ngā rārangi kupu mai i ngā waiata, ngā haka rānei hei whakarākei i tō tuhinga.
- Whakamahia te wāhi kei te whārangi 9 hei whakamahere i ōu ake whakaaro. Tīmatahia tō tuhinga ki te whārangi 10.

Produce a piece of writing in te reo Māori in response to ONE topic from the list below.

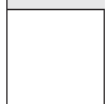
- *Write up to 500 words.*
- *Add appropriate whakataukī, kīwaha, and lines from waiata and haka to embellish your writing.*
- *Use the space on page 9 to map out your ideas, and begin your writing on page 10.*

KAUPAPA (Tīpakohia TĒTAHI) / TOPICS (Choose ONE)

1. Ko koe te Pirimia, ka aha koe hei painga mō Aotearoa?
You are the Prime Minister, what would you do for the good of Aotearoa?
2. Mā tauwi te reo Māori e whakarauora.
Non-Māori will revitalise the Māori language.
3. Ka nui te pūtea, ka nui te mana.
When you have lots of money, you also have great mana.
4. Ka rerekē rānei, ka rite tonu rānei ngā tikanga Māori hei te tau 2070?
Will tikanga Māori be the same or different by the year 2070?

MAHERE WHAKAARO / PLANNING

Blank lined writing area with 24 horizontal lines.



E tika ana kia wātea mai te whārangi nei, ā, ka haere tonu te whakamātautau i te whārangi e whai ake ana.

WĀHANGA TUARUA: WHAKARONGO ME TE KŌRERO

SECTION TWO: LISTENING AND SPEECH

HE WHAKARONGO / LISTENING PASSAGE: Te whai hua o te ako i te reo Māori

Whakarongo ki te kōrero mō te whai hua o te ako i te reo Māori. Me tuitui te kōrero nei ki tō whakautu mō te Tūmahi Tuatoru.

Listen to the conversation about the value of learning te reo Māori. You must refer to the conversation in your answer to Task Three.

Ka whakarongo atu koe ki te wāhanga kōrero kia TORU ngā wā, he tūtātari i waenga i te pānuitanga o ngā wāhanga kōrero. I a koe e whakarongo ana, tuhia āu pitopito kōrero ki te wāhi e wātea ana ki te whārangi 15, ā, tīpakohia kia rua ngā kīwaha hei whakamārama atu i tō ake kauhau

You will hear the passage THREE times, with a pause in between. As you listen, make notes in the space on page 15, and select two kīwaha that you will explain in your speech.

Mutu ana te tātorutanga o ngā wāhanga kōrero, he 15 miniti ki a koe hei whakarite i āu kōrero whakahoki e pā ana ki te Tūmahi Tuatoru.

Once you have heard the conversation three times, you will have 15 minutes to prepare your spoken response to Task Three.

Ka tukuna e te kaiwhakahaere ngā pepa tuhituhi ki a koe hei āwhina i tō kauhau. Mutu ana te 15 miniti ka kohia e te kaiwhakahaere ngā pukapuka whakautu. E pai ana kia mau tonu i a koe āu pitopito kōrero i te wā o tō kauhau.

The supervisor will give you a blank sheet of paper you can use to make notes for your speech. After 15 minutes the supervisor will collect your answer booklet. You can keep your written notes to refer to during your speech.

Kātahi ka rekoata i a koe e kauhau ana mō ngā miniti 3–4. Ka mutu te rekoata i te mutunga o tō kauhau, otirā i te mutunga o ngā miniti e 5.

Then, you will be recorded as you give a spoken response of 3–4 minutes. The recording will be stopped at the conclusion of your response, or after 5 minutes of speaking time.

TŪMAHI TUATORU: WHAKARONGO ME TE KŌRERO

TASK THREE: LISTENING AND SPEECH

Me whakarite koe i tētahi kauhau. Me pēnei te āhua o tō kauhau:

- whakaputaina ngā kōrero katoa i te reo Māori
- whakapuakina ōu whakaaro mō te kaupapa
- whakamāramahia mai te ngako o ngā kīwaha e RUA i rangona e koe
- whakamahia ngā whakataukī, ngā kīwaha, me ngā kīanga hoki hei whakarākei i tō whakaaturanga.

You are to prepare a speech. In your speech, you must:

- present the entire kōrero in te reo Māori
- express your thoughts on the topic
- explain the meaning of the TWO colloquial sayings heard in the text
- use proverbs, sayings, and phrases to enhance your speech.

MAHERE WHAKAARO / PLANNING

*Please turn over
for more planning
space ➤*

MAHERE WHAKAARO / PLANNING

**He whārangi tāpiri tēnei hei whakaoti i ō whakautu mēnā e hiahiatia ana.
Āta tuhia te tau o te pātai.**

TAU PĀTAI

A series of horizontal lines for writing answers, starting from the top line below the instruction box and continuing down the page.

He whārangi tāpiri tēnei hei whakaoti i ō whakautu mēnā e hiahiatia ana.
Āta tuhia te tau o te pātai.

TAU PĀTAI

Lined writing area with horizontal lines for answers.

93003